

**ОЛН НИИТИН – УЛС ТГРИН ИМДРЛД
БАЄ ЁНДСТНИ
ОЛЗТА-ТУСТАЄАР ОРЦЛЄНА ТУСК
ЛУНДЫН СЕЛВГЧ ЗААВРМУД
БОЛН
ЦІЛЕГЧ ЗЎЎЛТС**

1999 љилин саха сар

САРГ

ОРШЛ..... 1

**ОЛН НИИТИН – УЛС ТГРИН ИМДРЛД БАЕ ҮНДСТНИ
ОЛЗТА-ТУСТАЄАР ОРЦЛЄНА ТУСК
ЛУНДЫН СЕЛВГЧ ЗААВРМУД**

I. ҮНДСН ЗАРЧМУД 4

II. ШИИДВР БАТЛЪ АВЛЄНД ОРЦЛЄН 4

- A) Єол залврин девсѣгин залємљллєс
- B) Суѣєвр
- C) Нутг єазрин болн бїирн єазрин девсѣгин залємљллєс
- D) Сєлвлцгч болн сўвлгч мгчмўд

III. ТГРИН ЭВРИН ЗАЛЛЄН 6

- A) Дєвскр єазрин биш залємљллєс
- B) Дєвскр єазрин залємљллєс

IV. БАТЛЛЄС 8

- A) Єол закана болн згвин батллєс
- B) Згвин харслт

**ОЛН НИИТИН – УЛС ТГРИН ИМДРЛД
БАЕ ҮНДСТНИ ОЛЗТА-ТУСТАЄАР ОРЦЛЄНА ТУСК
ЛУНДЫН СЕЛВГЧ ЗААВРМУДЫН
ЦІЛЄГЧ ЗЎЎЛТС**

I. ҮНДСН ЗАРЧМУД 10

II. ШИИДВР БАТЛЪ АВЛЄНД ОРЦЛЄН 14

- A) Єол залврин девсєгин залємљллєс
- B) Сусєєвр
- C) Нутг єазрин болн б³³рн єазрин девсєгин залємљллєс
- D) Сєлвлцгч болн сўвлгч мгчмўд

III. ТГРИН ЭВРИН ЗАЛЛЄН 18

- A) Дєвскр һазрин биш залємљллєс
- B) Дєвскр һазрин залємљллєс

IV. БАТЛЛЭС	22
А) Сол закана болн згвин батлэс	
В) Згв-йосна харслт	

ОРШЛ

1992 ʒилин така сард Хельсинки балһснд авгдсн шиидвр³р Европд ³³мшг уга б³³лһн³ болн нгкцлтин бѣрд³ц (ЕІУБНБ) «арһ б³³хл³ хамгин тѣрѣн девсѣгд эвдрл³с урдаснь саглулхд туста болм» баһ ѣндстн³ керг-тгр меддг Деед комиссарин гндр ѣѣл тогтав. Эн йовдл нурелъ хуучн Югославд тогтсн б³³дллі залелдата хірў медўлле боль сарв. З³рм кўўні тоолварар, Европин талдан сазрмудт, нег ѣлѣ олн-імтні йосна олн-ниитин бўрдімжд орлях орн-нутгудт, хуучн Югославд тогтсн б³³дл давтгдхин аюл бііні. Тиигхлі 1990 ʒилин ўкр сард орн-нутгудын болн залврмудын толеачнрин батлль авсн шин Европин тглі Парижин улс-тгрин некврті бірмт бичгт темдггдсн эвт болн цецгирлтд кўрх гисн ицлиг геен гильінівидн.

1993 ʒилин туула сарин нег шинд ЕІУБНБ-ин баһ ѣндстн³ керг-тгр меддг Деед комиссарин (БЎДК-ин) ўўлд тўрўн боль зерг Макс ван дер Стул орв. Улсин Хурлын гешўн, Нидерландын һазадын кергўдин сїід, Негдсн Ўндстні Бўрдіцин даьгин ўўлддг тглілгч боль кгдлїд, кесг ʒилд³н згв харслһна ўўлдврт орлцъ хоршагдсн ик дамшлтар тѣшг кер³д, олн зѣсн европин ордудын баһ ѣндстн³ болн йосна еол мгчмўдин хоорндк зѣтклд³н, энѣн³ х³л³ц³р, тогтсн х³рлц³г хурцдах аюл учрлях кесг йовдл х³л³ль авв. «Ареул» аре-уха олзлль, арвнас ѣлѣ (тер тоод Албань, Венгр, Казахстан, Кыргызстан, Латв, хуучн югославск Тасеһч Македонь, Румынь, Словак, Украин, Хорвать болн Эстонь) орн-нутгудын тгр хаеллһнд БЎДК орлцв. Нег орн-нутгт ик зунь, талдан орн-нутгт баһ хўвнь болдг ѣндснї эс гиʒ угсатна багмудын тглілгчнрлі залелдата йовдлмудт тѣрѣл³д оньган эн тусхав. Тиим йовдлмуд хойр орн-нутгин хоорндк чинврті біідлин эс гиʒ тўўніс ўлў эвдрлин экн боль, йосна сазрин згв-олзла залелдата. Иим чинврті біідлин уршгуд урднь европин тууʒин йовудт му нилчін кўргв.

Баһ ѣндстнлі хїрлцх цагтан сардг згрлдіні тгр хаелхдан БЎДК ѣлм³ уга, доталль һазалдго болн нгкцх саната халх боль сарна. БЎДК-т бўрткх ўўрг уга болв чигн, цуг орн-нутгудын згвшїрль авсн нарт делкін дигмўдїр тѣшг авна. Эн

Лундын Селвгч зааврмуд

учр дееріс БҮДК нарт делкін дигмүдиг эвріннь шиньллени ул болель, тодрха селвгч зааврмуд еарена. Энүнли залелдуль 1990 шилд згвшіргдсн кѣ кемшілт³р болсн бае хурлын Копенгагени б³рмт бичгис ишти ЕІУБНБ-ин цуг орн-нутгудын бийдін авсн даалеврмуд ик чинр зүүльихинь онц темдглх кергті. Копенгагени б³рмт бичгин IV ³өгд бае ѣндстнл³ залелдата дигмүд тодрхасар бич³т³. Цуг орн-нутгуд, ЕІУБНБ-ин орлчачнр, кѣѣн³ згвмүдин тгли, тер дотр НҮБ згвшірль авсн баһ үндстні згвмүдин тгли бас даалевр авна; ЕІУБНБ-ин ордудын ик зунь Европин Хүүвин дигмүдлі заллдата.

Зурхан еар шил чинврті кевір кідль, хілівртнь біісн кесг ордудт оньгаснь еардго, дікніс еарч ирдг кесг седв болн тгр БҮДК илдкль чадв. Тедн дунд – баһ ѣндстнд тоолгддг улсин гв³рц б³³дл хадлһнд болн делгрүлленд онц чинр зүүльих баһ ѣндстні тглілгчнрин сурһуль-эрдмин болн баһ ѣндстні кел олзлһна тгрмүд. ЕІУБНБ-ин нутгт бае ѣндстні ирлцньгү згвмүдиг чикір болн даранднь олзлх кўцлір БҮДК һардвр кееід, БҮДК-т дгсө болхин кўслтіеір 1993 шилд тогтсн залврин биш бѣрд³ц больах угсатнрин хоорндк х³рлц³н³ Саһд «Бағ үндстнэ сурғуль сурхин згвин туск Гааган селвгч зааврмуд» (1996 шил) болн “Келнэ халхин баһ ѣндстн³ згвмүдин туск Ослон селвгч зааврмуд” (1998 шил) гидг нерідлеті хойр бірмт бичг белдхин тгли нарт делкід тоомсрта, ѣлм³ уга шиньчнрин хойр баг бүрдіх эрле орулв. Гаагин болн Ослон селвгч зааврмудыг хгтннь кесг ордудын улс-тгрин һардвр болн зака еареачнр эвріннь үүлдвртін олзлдг біісн. Селвгч зааврмудын экн бичгиг (кесг кел³р) угсатнрин хоорндк х³рлц³н³ Саһд гсөг³р авч болшана.

Деед комиссарин кесг біідлд ол д³кш хілігдсн һурвдгч седвнь тгр бірлһнд бае ѣндстн³ олзта-тустаеар орлцлһна кев-янзла залелдата. ЕІУБНБ-д орлцдг орн-нутгудын эн туст хоршагдсн дамшлтын болн біір-сүүрин тускар медхин тгли, теднд нег-негнл³ эвр³ дамшлтарн хувалцх болмль ггхин тгли БҮДК болн олн-імтні йосна институтмудын болн күүн³ згвмүдин халхар үүлддг ЕІУБНБ-ин Бүро «Заллена дамшле болн олн-ниитин орлцлһн: олн зѣснї таалд больах ниицлен» гидг тгр³р ЕІУБНБ-ин цуг ордудын болн ирлцньгү нарт делкін бѣрд³цсин орлцлетаеар бае хурл давулх шиидвр авв. Энүг 1998 шилин хулен сарин 18-20-д Локарно гидг балһснд Швейцарин конфедерац бүрдів. Бае хурлын ашт кесн зінгллед энѣн³ ахлач хілігдсн тгрмүдин тускар ахрар келв.

Лундын Селвгч зааврмуд

Цаарандан чигн эн туст кдлх кергті гиль темдглсмн. “Дарук тодрха йовдл – оln зѳсті ниитиг цуг орн-нутгин ниицленд оруль чадх хамгин сiнiр тгр заллһна зўсн-зўул онлыг болн эв-аресиг баһ үндстнi олзта-тустаеар орлцлһтасар цаарандан еарелен мгн”. Эн учр деерiс БҮДК угсатһрин хоорндк х³рлц³н³ Саьд, Рауль Валленбергин нерт³ кўўнi згвин болн гуманитарн згвин Кўрiльд эрле оруль, ирлцьгў нарт делк³н стандартын ул деер селвгч зааврмудыг еарехин тглі болн болм талдан аре олхин тглі нарт делкiд тоомсрта флм³ уга шиньчһрин баг хурахиг сурла.

Эн седвiрин ашнь оln ниитин-улс тгрин ³мдрлд баһ фндстн³ олзта-тустаеар орлцлһна туск Лундын Селвгч зааврмуд мгн. Лунд гидг шведин балһснд болсн шиньчһрин товчлгч харһлт деер Селвгч зааврмудын экн бичгнь кўцц згвшiргдсмн. Шиньчһрин тоод эн халхар мергльых нарт делк³н згв-йосчһр, хол закон тогтлһна болн сусеһлһна диглини тгрмўд шинльлдг улс-тгрчһр болн баһ үндстнiли залелдата бiдлд оньган гдг ниитчһр орсмн. Рауль Валленбергин нерт³ Кўрiльһгин закрач профессор Гудмундур Альфредссона толсалсн багд орлцсн кўўнi нерд дора гтгдлыни:

Рауля Валленберга нерт³ кўўн³ згвин болн гуманитарн згвин Кўрiльһгин (Лундын ик сурһуль) закрач профессор Гудмундур Альфредссон (Исландь); Оксфордын ик сурһулин тгр заллһна iнгин профессор Вернон Богданор (Великобритань); кўўн³ згвин халхар ўўлддг Белградын цутхльһгин закрач проф. Воин Димитрович (Югославь); кўўн³ згвин Норвегин Кўрiльһгин ах номин кдл³ч ахлач доктор Асбьерн Эйде (Норвегь); проф. Яш Гхай (Кений); Гонконгин ик сурһулин оlnа гмн харсдг згвин проф. сэр Ю.К.Пао; Флетчерин нерт³ ик сурһулин згвин болн эл аре-ухана дацъһин нарт делк³н згвин проф. Тафтс Херст Хэннем (США); оln-³мтн³ йосна болн сусеһврт дге боллһна нарт делк³н Кўрiльһгин зокрач Питер Харрис (ЮАР); Рурын ик сурһулин (Бохум) гуманитарн згвин болн тгвкнў дгсөнлһн³ згвин талмудын дацъһин ахлач доктор Ганс-Иоахим Хайнтце (Германь); Иерусалимин иудейн ик сурһулин Европин кўрiльһгин коллегин ахлач, нарт делк³н згвин профессор Руфь Лапидот (Израиль); Лондона ик сурһулин Кингс-колледжин нарт делк³н згвин iнһин профессор Рейн Мюллерсон (Эстонь); «Баһ улс болн иргнмўд» саьһин (Баһ улсин згвмўдин халхар

Лундын Селвгч зааврмуд

Ўйлддг Баг) закрач доктор Шарлотта Пуфлерова (Словак); Техасин ик суреулин нарт делкин згвин профессор Стивен Ратнер (США); Нотрдамин ик суреулин тгр заллена иьгин доцент доктор Эндрю Рейнолдс (Великобритань); Католонь нутгин каталоня ниитин кел шинльлин Кўрильгин закрач Мигель Струбелл (Испань болн Великобритань); Академин иргни згвин профессор Або Маркку Сукси (Финляндь); Любляня ик суреулин нарт делкин згвин профессор Данило Тюрк (Словения); Мердокин ик суреулин згвин ах багш, Азин-Номен далан кўўни згвин болн угсатна эвдрлис саглуллена цутхльгин закрач Фернан де Варенн (Канада); Польшин номин академин кўўни згвин халхар ўйлддг Познаня цутхльгин закрач профессор Роман Верушевский (Польш).

Бае улсин згвмўдин туст бїдг дигмўд кўўни згвмўдин халхла залелдата учрар, орн-нутгуд кўўни згвлї, тер тоод еазалленас сулдан бїленлї харельах цуг наадк даалеврмудан яель кўцїхинь шинльчнр эври кгдлмштїн хїлїв. Эдн аш сўўлдн кўўни цуг згвмўд їдл таалд кўн болена сул болн кўцц кггльлиг теткх згвтї гиль тоолад, энўеїр еардвр келї. Иргни ниит ил болн эрчмтї болх згвтї, тегїд бийдїн цуг улсиг, тер тоод бае ўндстнї улсиг негдўлх згвтї. Заллена хамгин сїн олн-їмтнї йосна дамшле цуг їмтнї згв-олз болн кергллтс тгртїн авх згвтї. Эн учр деерїс орн-нутгин шиидврмўдин уршгла хареулсн улс тиим шиидвр авленд орлцх аре олхин тгїд хамгин сїн таал тогтах цуг ордудын залврїн зўткмльїр иш тївл.

Лундын селвгч зааврмудын кўслнь урднъ батлль авсн Гаагин болн Ослон селвгч зааврмудла їдл больана. Тернь - бае ўндстнлї хїрлцх цагтан еардг мейїркл сулрулх, БЎДК-ин еол кўцлнь боллях эвдрлїс саглулхд дгнь боллях тодрха керг-ўўлиг орн- нутгуд батлль авленд урмд амр гхнь мгн. Олн ниитин їмдрлд бае ўндстнї олзта-тустаеар орлцлена туск Лундын селвгч зааврмудт амр келїр цїїлевр ггч, бае улсин згвмўдин халхин болн БЎДК-ин хїлїврт бїдг бїдллї залелдата талдан халхсин туст цуеар згвшїрль авсн дигмўдин аеулеїнь диглль авв. Селвгч зааврмудт гггдсн эн дигмўдин цїїлеврнь ил олн-їмтнї йосна орн-нутгудт їдл кевїр тедниг олзлхд згрўлгдлїнї. 24 селвгч зааврмуд иим дгрвн їньгїс тогтна: ўндсн зарчмуд, шиидвр авленд орлцлен, эврїн заллен болн олн ниитин їмдрлд орлцлена олзта-туста кев-

Лундын Селвгч зааврмуд

янзс иткүлльх керг-ўўл. Лундын селвгч зааврмуд онлын ўўднїс хойр згрўллтгї: тгр залленд орлцлен болн бїїрн сазрин эс гиль дотадын зїрм тгрмўдлї залелдата эврїн заллен. Эн туст олн зўсн тгсв бїїнї. Зїрм селвгч зааврмудын хальуд талдан болм хўвлвр бичїтї. Негдгч їнгд гтгдлїх ўндсн зарчмудла ирлцўль, цуг селвгч зааврмуд цїїлегдх згвтї. Селвгч заавр болена улм нїрн тодрха цїїлевриг ирлцўгў нарт делкїн дигмўдїс татсн иш глїх зўўлтст олль болх.

ОЛН НИИТИН – УЛС ТГРИН ІМДРЛД БАЄ ЎНДСТНІ ОЛЗТА-ТУСТАЄАР ОРЛЦЛЄНА ТУСК ЛУНДЫН СЕЛВГЧ ЗААВРМУД

I. ЎНДСН ЗАРЧМУД

Лундын Селвгч зааврмуд

1. Олн ниитин-улс тгрин імдрлд бае үндстні олзта-тустасар орлцлен олн-імтні йосна тгвкнүн ниитин нег эркн чинрті тогтагч хўв мгн. Европд болн талдан еазрт хоршагдсн дамшлтнь тиим кгдлмшт олзта-тустасар орлцдгиг урмдулхин тглі орн-нутгуд бае үндстні сїеинь хаъсадг шишль эв-арес үүдїх боль еархиг үзүлнї. Эн селвгч зааврмудын кўцл - эврї ончсиг болн гвїрц бїдлїг геелго, цуг тгрин імдрлд бае улсин амрар орлцхиг урмдуль, згвті залленд болн орн-нутгин бўрн-бўтн бїдлїг хаъсаленд дгъ боллен.
2. Эн селвгч зааврмуд үндсн зарчмудар болн нарт делкїн згвин дїгмўдїр тўшг авна. Эн зарчмудын болн дїгмўдїн тоод олн ниитин- улс тгрин імдрлд орлцх бае үндстнрин згвлї болн теднї талдан улс-тгрин згвлї ирлцъ, кўўнї эркн зерг кўндллен, їдл згв болн эс еазаллен орна. Орн- нутгудын даалевр – тевчїрин, тгвкнүн болн цецгїрлтин бїдлд иргнї ниитин цуг халхин делгрлтиг хаъсадг нарт делкїд згвшїрль авсн кўўнї згвиг болн закан ахлдгиг тевчлен.
3. Олн ниитин-улс тгрин імдрлд бае улсин олзта-тустасар орлцлеїг хаъсах шишль кўрїлньгүд секхлї (тиим кўрїлньгс йосна үўргтї эс гиль кўцц згвті болх гиль сангдна) тедн эврїннь үўлдврт орлцулсн цуг улсин згв тевчх йоста.
4. Кўн боленд бае үндстнї тоод орхас даву бийїн илдкленї нань чїгн кев-янзс бїїнї. Бае улсин тоод орхнь эс гиль икъкнь гиль бийїн тоолхнь - тиим шиїдвр кўн эврїн авна, талдан кўн энўнд кель чадхш. Эн туст иим шиїдвр авлен эс гиль иим шиїдвр эс авлен эн кўўнї згвиг хасх йосн уга.
5. Кўрїлньгсиг болн дїг-дараг бўрдїхлї эн селвгч зааврмудла бае улсин тгрмўдїг ирлцўль эн йовдлын еанцхн аеуледнь оньган ггхмн биш, энўнї кев-янзд бас оньган тусхах кергтї. Итклтї бїдлїг геелгон тглі тгрин йосна болн бае улсин хоорндк селвлцленї йовдл кўн боленд гргїр орлцхд ил, транспарентн болн тооца ггх зарчмар тўшг авгч болх згвті. Тгр болхла олн ниитин олнд зїньглленї эв-аресин халхас соїлын

Лундын Селвгч зааврмуд

хоорндк нег-негнннь седкл медхд дгъ болхиг болн бае улсин тгрмүдиг босххиг урмдулх згвті.

II. ШИИДВР АВЛЕНД ОРЛЦЛЕН

A) Сол залврин девсньгин залемьллес

6. Орн-нутгуд еол залврин девсньд үлмієін кўргдг еардлена лавта кшўрес бае улст гх згвті, кергті болхла шишль залемьллес үүдїх згвті. Олн зўсн таал тоод авхла эн залемьллест иим юмн орна:

- бае үндстнрин тглілтин шишль кев-янзс, үлгўрнь, Улсин хурлын нег эс гиль хойр гргід эс гиль Улсин хурлын хораст теднд кергті ормиг үлділен болн зака еарелена йовдлд батллетасар орлцлена нань чигн кев-янзс;
- сїднрин хўўвд бїїх гндр үўлиг, деед эс гиль еол закана заред, дора зогсчах заред болн селвлцгч мгчмўдт эс гиль деед девсньгин талдан мгчмўдт бїїх ормиг бае үндстні тглілгчнрт гххиг батрулхин туск церглгч йосна болн церглгч йосна биш бооцлес;
- бае улсин згв-олзиг тоод авлеиг ирлцньгў ямин кемльїєр хаъсах залемьллес, үлгўрнь, бае улсин керг-тгрір үўлддг кгдлічнриг шиидлен эс гиль даньгин үўлддг зааврмудыг барллен;
- бае улсиг тгрин мгчмўдин кгдлмшт оруллена шишль керг-ўўл, тедў дўньгі олд цергдг тогтацсин бае үндстні кел олзль туслмьс үзўллен.

B) Суъєвр

7. Европд болн талдан еазрт хоршагдсн дамшлт улс-тгрин їмдрлд бае улсин орлцлена таал тогтахд суъелена үўл-йовц ик чинр зўўлыхинь үзўлні. Орн-нутгуд бае үндстнд ордг улсин тгрин кергт орлцлена, тер тоод дууєан гх болн эс

Лундын Селвгч зааврмуд

сазалгах ул деер эври нерин суьегдх уйд орулх згвиг батлх йоста.

8. Улс-тгрин намудын тогтален болн уйдвр негдүүлени сул згвин нарт делкин-згв йосна зарчмар тўшг авх згвти. Эн зарчмд эн эс гиль талдан хамцана иргнмўдиг негдўлдг улс-тгрин намуд, тедў дўьги зуг санцхн нег онц хамцана згв-олз медўлдго намуд бўрділени сул згв орна.

9. Суьелена диглин бае улс суьеврт орлцхин болн эври ўлми ўзўлхин тгли таал тогтах згвти.

- Бае улс хамдан нег сазрт бїихли кўцц згвиг иткўлльх нег бїрмт бичгин дуьера бўрдиль, тедни болм тглилт хаьсаь болх.

- Бае улс суьеврт орлцленд кирцїти суьелена диглин дгь болдг. Тер эс гиль талдан партьд ггдг зака саредг хўўвин ормин то цуг ўндстни суьеврт авгдсн дууеин хўвлї залелдата.

- Суьеачнр суьегдльах улсиг эври дурарн диглль тївни гисн нег кўўг деер гих дууеан глени зїрм янзе бае улсин орлцленд болн хамцас хоорндк нгкцлтиг гргльўлхд дгь болль чадна.

- Улсин хуралд орхин тгли хўвиг баеруль, бае улсин тгр залленд орлцлеиг икдўлль больана.

10. Суьелена дуьеран мелї дигллен бае ўндстни згвтеїр орлцленла ирлцх згвти.

С) Нутг сазрин болн бїїрн сазрин девсьгин залемљллес

Лундын Селвгч зааврмуд

11. Орн-нутгуд олн ниитин-улс тгрин імдрлд бае үндстні нутг еазрин болн бїїрн еазрин девсньгин орлцле икдўлх керг-ўўлиг энўні гмн еол залврин девсньгин туст (6-гч – 10-гч зўўл) келгдснлі идл кўцїх згвті. Нутг еазрин болн бїїрн еазрин заллена мгчмўдин тогтацнь болн тедні шиидвр авлена диг-дарань імтнд дамљулгдм болн кўртм болхиг, тиим кевїр бае улсин орлцлеиг гиигрўлхиг хаьсах згвті.

D) Селвцгч болн шишль селвг гггч мгчмўд

12. Орн-нутгуд ирлцьгў тогтлцасин кемљїнд тгрин йосна болн бае үндстні хоорндк кўўндврт дгнь болх сўвлгч болн селвцгч мгчмўдиг бўрдїх йоста. Эн мгчмўдин ханьд гер-бўўрїр теткленї, еазрин саьгин, суреуль-эрдмин, келнї болн сойлын тгрмўдїр ўўлдг шишль хорас орль чадљана. Эн мгчмўдин гешўд теднї кўцллі ирлць, бае улсин сїїсїнь хїїль, улм олзта-тустаеар тўўгинь медўль теткх згвті.

13. Деер келгдсн мгчмўд еардврин гмн тгрмўд тївх, селвгч зааврмуд белдх, зака ўўдїгч болн талдан сўв-селвгўд еарех, бїїдлин хўврлтиг хїлїх болн залврин белдљїх шиидврмўдт цїїлевр ггх аре-болмљ авх згвті. Тгрин йосн оньдин эн мгчмўдлі харель, бае улсин бачм хаелх згвті тгрмўдиг хаелхин, итклиг батрулхин тглі зака ўўдїгч болн закрлена керг-ўўлин туст теднлі кўўндљ селвлцх згвті. Эн мгчмўдин олзта-тустаеар ўўлдлен кергті тоотар кўццднь теткхиг некх.

III. ТГРІН ЭВРІН ЗАЛЛСН

14. Олна ниитин-улс тгрин імдрлд бае улсин йоста кевїр орлцлена кергт девскр еазрин биш эс гиль девскр еазрин тгрин эврїн заллена залемљллес тус-тустан эс гиль хамдан кергті

Лундын Селвгч зааврмуд

болх. Иим залемльллесла холвата кергллтсиг хањеахин тгли орн-нутгуд кергті тоотыг кўццднь йилель ггх згвті.

15. Деер келгдсн залемльллес сін кўцімьлтіеір кгдлхин тгли тгрин заллена зірм халхд авгдьях шиидврнь негн болх згвтіеинь, талдан халхст оln зўсиг хаделхин давуеинь тгрин йосн болн бае улс эрк биш згвшірль авх йоста.

- Йосна еол мгчмўдин ўўргт харслт, еазад хірлцін, еазад орн-нутгудас нўўль ирлеиг бўрткдг болн мелї деер шалель тамелдг цергллтин лурм, гргн эдин йосн, мгњг ггйллена улс-тгр орна.

- Талдан ўўргиг, тер тоод дора келгдьях ўўргиг, бае улс эс гиль девскр еазрин заллена мгчмўд эврін еанцарн эс гиль еол йоснла хамдан кўціні.

- Нег орн-нутгин кемлынд бае улсудын бїдлд еардг йилеврмўдин учринь хіліхлі, ггдьях ўўргнь ідл биш болль еарна.

16. Эврін заллена бўрдімьс, девскр еазрин болвчн эс гиль девскр еазрин биш болвчн, керг деернь йосндан імтні ирлцњгў іњгин сана медўлхин тглід оln імтні йосна зарчмудар тўшг авх згвті.

А) Девскр еазрин биш залемльллес

17. Девскр еазрин биш эврін заллена кев-янзс бае ўндстні сойлыг болн гвірц бїдлиг хаделхд болн гргљўлхд туста эв-аре болль еарна.

18. Тиим залемльллес олзль, хамгин олзта-тустаеар хаелгдьях тгрмўд дунд суреуль-эрдмин, сойлын, бае улсин келиг олзлена, шальна болн бае ўндстні гвірц бїдллі болн бїдл-љирелин хаалела залелдата талдан халхст багтна.

Лундын Селвгч зааврмуд

- Имтнд болн багмудт эври дурар бае улсин кел деер эври нерд болн неридлес олзлх згв бїїні, тер мет эн нердиг болн неридлесиг йосна мгчмўдїр згвшїргдль авгдх згв бас бїїні.
- Суреуль-эрдмин халхд ўлгўр тогталена туст тгрин йосна мгчмўд даавр авна. Энўг тоод авхла, бае улсин бўрдїцс ирлцньгў бае улсин кел, эднї сойл эс гиль эн хойриг дасхлена суреулин кгтлврин аеулеинь тогталь чадна.
- Бае улс эври белг-темдг болн сойлын халхас бийн медўллени талдан янз шўўль авад олзлль чадна.

В) Девскр еазрин залемльлес

19. Цуг олн-їмтнї йосна ниитмўдт зўсн-зўўл девскр еазрин девсньгин тгрин заллена залемльлес бїїдмн. Европд болн энўнї мельн ца хоршагдсн дамшлт зака тогтагч болн кўцїгч йосна зїрм кўцц згвмўдиг цутхль девсньгїс нутгин девснд гггдхлї сїн болх билї гиль герчлнї. Тиигн гихнь эннь хоосн тгрин бўрдїцин тгвлўлле уга келен биш, нутг еазрин болн бїїрн еазрин їнгўдїр тўўнї ўўргиг тархах згв уга.
20. Бае ўндстнї туульин болн девскр еазрин гвїрц бїїдлиг тоод авад бўрдїгдсн бїїрн еазрин, нутг еазрин эс гиль эврїн залдг закрврин ирлцньгў мгчмўд бае улсин тгрт улм сїїнїр, олзта-тустаеар шунхин тглї бий деерїн кесг ўўрг авч чадна.

- Тиим мгчмўдин медлїд нурелль эс гиль ик зуудан бїїдг ўўргўд (энўг кўцїхд ик кўцїмльтї дамшлт хоршагдсн) суреуль-эрдмин, сойлын, бае улсин кел олзлена, эргндк бїїдл харлена, бїїрн еазрин зуралена,

Лундын Селвгч зааврмуд

йиртмлын кгрньг эдллені, эдл-ахун гслтин, ормд згв- йос харлена кгдлмшиг, тер мет гер-бүүрір тетклені, эрўл-менд харлена болн ниитин туслмлын талдан янзсиг багтана.

- Сол болн нутгин йосна хамдан кўцідг ўўргўд авлєнла, зарєла, кглгин болн зуулчллена гслтлі залєлдата.

21. Біирн єазрин, нутг єазрин болн єврін залдг йосна мгчмўд цуг улсин згвиг, тер тоод тєдні мєдлд ордг дєвскр єазрт бїїх ямаранчн бєє улсин згвиг кўндлль хєньєах згвті.

IV. БАТЛЛЄС

А) Єол закєна болн згвин батллєс

22. Єврін заллена залємљллєс закаєар тодрулгдх згвті, єдниг сольх диг-даран йирин закєнд олзлдгєс йилєрх згвті. Шиидвр авлєнд бєє улсин орлцлєна тглї сін таал тогтах залємљллєс зака ўўдїгч диг-дараєар єс гиль ирлцньгў талдан єв-арєар тодрхалгдна.

- Єол закєна зокалмудар батлгдєн залємљллєс авлєн єс гиль сольєн йирдїн зака єарєачнр єс гиль дууєан ггх згвті їмтн улм ни болх згвті некврлі залєлдата.
- Зака ўўдїгч диг-дараєар тогтагдєн єврін заллена залємљллєс сольхин тглї, зака єарєдг хургин, єврін заллена мгчмўдин єс гиль бєє ўндєтні мгчмўдин, єс гиль єдні цугин дууєин ик зунь кєргті.
- Єврін заллена залємљллєс болн шиидвр авлєнд бєє улсин орлцлєна залємљллєс ўўлдлєні тгр дару-дарунь хїлїгдх згвті. Єннь болхла хоршагдєн дамшлтєс болн хўвргдєн бїїдлїс иштї залємљллєсиг сольх кєргті угагїнь илдкх ўнтї арє ггчїні.

23. Бєє улсин орлцлєна шин кєв-янзє олзлх болн дєлгрўлх арє ггчїх цаг зуурин єс гиль дєвєньг-дєвєньгин залємљллєс кєрглхин туск тгр тївь болна. Тиим залємљллєсиг тодрха

Лундын Селвгч зааврмуд

болзгт зака үүдигч эс гиль йосна биш диг-даранд тогтал болна. Эн үүлдвр кўцимльті аль кўцимль уга болхла, болзгиг хасль, хирў хіліль эс гиль икдўль болна.

В) Згв-йосна харслт

24. Олн ниитин-улс тгрин імдрлд бае үндстні олзта-тустасар орлцлена тглі, эвдрл³с урдаснь саглулх, зўтклдіг уга кех сўвллені сїнір кгдлдг цувгуд кергті, дікід кергті цагла нег дікль олзлдг эс гиль талдан залемльлес кергль боллана. Ирлцньгў эв-арес иим:

- закврин эс гиль зака тогтагч шиидврин туст зарєин бўрдїцд эрле гїд, эвдрлиг уга келен. Эннь болхла орн-нутгт ўлмі уга, імтнд кўрм болн йилел уга үўлддг зарєин мгчмўд бїїх згвтї болн тедні шиидвриг кўндлх неквр тївнї.
- зўтклдіг уга кех невр залемльлес, тер мет кўўндлцїн, ўнн йовдл илдклен, хойр халхин хоорндк үўлдвр, арбитраж, бае үндстні керг-тгрин омбудсмен болн тгрин заллена тгрір єардг єундл авлена болн хїліленї кгдлмш кўцїль чаддг шишль комиссь.

**ОЛН НИИТИН –УЛС ТГРИН ІМДРЛД БАЕ ҮНДСТНІ
ОЛЗТА-ТУСТАЄАР ОРЛЦЛЕНА ТУСК
ЛУНДЫН СЕЛВГЧ ЗААВРМУДЫН**

ЦШЛӨГЧ ЗҮҮЛТС

I. ҮНДСН ЗАРЧМС

1. Негдсн Үндстни Бүрдэцин Дүрм (цааранднь «НҮБ-ин Дүрм») болн ЕІУБНХ-ин/ ЕІУБНБ-ин үндсн бірмт бичгүд күүні згвиг, нег үлү бае улсин згвиг күүндлг эври эркті орн-нутгудын хоорндк иньглгч болн нгкцгч хирлциг гргльид, нарт делкин тгвкнүн бидлиг болн иимшг уга билиеиг хаделль батрулленд згрүлгдлыни. Тууль үзүллысир, күүні згвиг, тер тоод бае улсин згвиг, эс күүндлхли, эннь орн-нутгин дотрк тогтун бидлиг уга кель, орн-нутгудын хоорндк хирлцинд му нилчин күүргль чадна, тийгхли нарт делкин тгвкнүн бидлд болн иимшг уга билиенд аюл учраляна.

1975 льилд Хельсинкин Товчлгч Актд зарлгдсн декалогин VII зарчмас авн орн нутгуд–ЕІУБНБ-ин орлцачнр бае үндстни тоод ордг улсин згвиг күүндлени, тгвкнүн бидлиг болн тогтун бидлиг хаделлена хоорндк ул залелдаг темдглсн. Сүл льилмүдин үндсн бірмт бичгүдт эн залелдаг дикн заасн, тер мет Мадридин харелтын Ашлгч бірмт бичгт (1983 льил) (15-гч зарчм), Вени харелтын Ашлгч бірмт бичгт (1989 льил) (18 болн 19 зарчмс) болн шин Европин Парижин улс-тгрин некврти бірмт бичгт (1990 льил), дикд деед девснгин дарук харелтсин бірмт бичгүдт, үлгүрнь, Хельсинкин бірмт бичгт (1992 льил) (IV иьгин 24 зүүл) болн Лиссабона бірмт бичгт (1996 льил) (I иьг, XXI зун льилин Европин тгли цуг олна делгү иимшг уга билиени үлгүрин туск Лиссабона зарлле, 2 зүүл). Негдсн Үндстни Бүрдэцин кемльеир бае улсин згвиг тетклені, харслена болн тгвкнүн бидлиг, тогтун бидлиг хаделлена хоорндк залелдаг үндсн эс гиль угсатна, шальна болн келни бае улсин тоод ордг имтн згвмүдин туск НҮБ-ин Зарллеин (1992 льил) (цааранднь «Бае улсин туск НҮБ-ин Зарлле») оршлд темдглыни. Энүніс нань, шин Европин тгли Парижин улс-тгрин некврти бірмт бичг батлль авад, цуг орн-нутгуд–ЕІУБНБ-ин орлцачнр заллена оln имтн йосна зарчмудт итклти билихиг үзүлв.

Бае улсин тоод ордг имтн күүні згвиг идлр күүцихин тгли цуг халхин аре-болмль тогтален ямаран чигн шиидвр авлена, нег үлү теднли шуд залелдата шиидвр авлена үүл-йовцд олзта-

Лундын Селвгч зааврмуд

тустасар орлцхинь некні. Бїйдл олн зўсн бїйдг болвчн, бае улсин керглтс болн ицл хаьсахин тглі олн їмтнї йосна йирин диг-даран кергтї болвчн, хоршагдсн дамшлтнь шиидвр авленд бае улсин олзта-тустасар орлцхин тглі захас авн шишль керг-ўўл кўцїх кергтї болъана. Тиим йовдл еархла, энўг кўцїх орн-нутгудын ўўрг кесг нарт делкїн дигмўдт темдглгдлыні: їмтнї кемльїлен Копенгагенї селвлцїні Бірмт бичгин (1990 лыл) (цааранднь «Копенгагенї Бірмт бичг») 35 зўўлїр, орн нутгуд-ЕГУБНБ-ин орлцачнр «орн-нутгин керг-тгрт орлцлена, тер тоод тиим бае улсин гвїрц бїйдлиг харсх болн урмдулх керг-тгрт орлцлена, бае ўндстнї тоод ордг їмтнї згвиг кўндлх». Бае улсин туск Зарллеин (1992 лыл) II-гч йосна 2 болн 3 зўўлїр, «бае улсин тоод ордг їмтнд орн нутгин їмдрлд шунмеаеар орлцх згв бїїнї», тер мет «эврїннь бае улсла эс гиль бїйдг нутгла залелдата шиидвр ўндснї, кергтї болхла, нутгин девсьгд авленд шунмеаеар орлцх згв бас теднд ггднї. Бае ўндстнриг харслена туск Европин Хўўвин Кемльїтї хоорондын бооцана (1994 лыл) (цааранднь «Кемльїтї хоорондын бооцан») 15-гч йосар, орн нутгуд-орлцачнр «бае ўндстнї тоод ордг їмтн сойлын, олн ниитин болн эдл-ахун їмдрлд, дїкїд тгрин ўўлдврт, нег ўлў теднлї залелдата керг-тгрт олзта-тустасар орлцхин тглїд кергтї таал тогтах ўўрг авна».

Олзта-тустасар орлцлена тглїд кергтї таал тогтален эврїннь дурар орлцхиг некнї. Ниитин-улс тгрин негдлен гїдг медїн Кемльїтї хоорондын бооцана 5-гч йоснд саглулль темдглгдсн кўчїр кесн ассимиляц болъах ўўл-йовцас йилернї. Бае ўндснї тоод ордг їмтнї згв кўцїлен эрк биш сїн дурн бїїхлї тгвкнўн болъ, орн-нутгин улс-тгрин ухана болн зака еарелена халхд хамгин олзта-туста болх. Тегїд їмтнї зўсн зўўл багмудын гргїр болн шунмеаеар орлцленла залелдата иим ўўл-йовц ниитиг улм олзта-тустасар залхд тус болна. Юьгад гїхлї, иим ўўл-йовц цуг їмтнї сї хїїль, олн ниитин їмдрлї залелдулль, аштнь орн-нутгин бўрн-бўтн бїйдлиг батрулна. Олн ниитин-улс тгрин їмдрлд бае ўндстнї олзта-тустасар орлцленла залелдата нарт делкїн дигмўдт Негдсн Ўндстнї Бўрдїцин, ЕГУБНБ-ин болн Европин Хўўвин кўцлд болн зарчмд, тер тоод орн-нутгудын эврї эрктї їдлцїнї, девскр еазрин бўрн-бўтн бїйдлин, улс-тгрин ўлмї уга бїйдлин зарчмд, харшлт кўрглїх ўўлдвриг кўцїх згв уга (Копенгагенї Бірмт бичгин 37-гч зўўл, Бае улсин туск Зарллеин 8-гч йосна 4-гч зўўл, Кемльїтї хоорондын бооцана оршл хїлїтн).

Лундын Селвгч зааврмуд

2. 1992 ыилин Хельсинкин бирмт бичгин IV иьгин 25-гч зүүлин зокалмудас ишти эн Селвгч зааврмуд энүнли залелдулль авсн үүргүдир тўшг авад, орн-нутгудт–ЕІУБНБ-ин орлчачнрт «ЕІУБНХ-ин туст эвріннь үүргін, тер тоод бае үндстні угсатна, сойлын, келні болн шальна гвірц бїидлиг урмдулхин тглі таал тогталенла болн харсленла залелдата үүргін улм олзта-тустаеар кўцілені цаадк аре ггчіні».

НЎБ-ин Дўрмин 1-гч йосна 3-гч зүүлд темдглсір, Бўрдіцин кўцлин негнь – «эдл-ахун, ниитин, сойлын болн кўмнлг тгр хаелена халхд нарт делкін нгкцлт кех, імтні згвмўдиг болн цугтаднь – зўсн, киисн, келн болн шальн йилел угаеар - еол сул згвмўдиг кўндлеиг гргльх, урмдулх керг мгн. Цааранднь 55-гч йосна «с» зүүлд кўцлин туст диглсір, «імтні згвмўдиг болн цугтаднь – зўснь, кииснь, келнь болн шальнь йилел угаеар – гтгдльх еол сул згвмўдиг цуг олна кўндленд болн тевчленд тус болх кергті». Дўрм імтні згвин кўндлені болн нарт делкін тгвкнўн бїїлеиг, іімшг угаеар бїїлеиг хаделлена хоорндк бат залелданас иш авна; кўн болена зергин үндсн чинрин тускар кўўні згвин Цуг олна зарллеин (1948 ыил) 1-гч йоснд, иргнмўдин болн улс-тгрин згвмўдин туск Нарт делкін улс-тгрин бооцана (1966 ыил), эдл-ахун, ниитин болн сойлын згвмўдин туск Нарт делкін улс- тгрин бооцана (1966 ыил), зўс йилель дальрлена цуг кев-янзсиг уга келені туск Нарт делкін хоорондын бооцана (1965 ыил) оршлмудт бас келгдлыні. Эн зерг цуг улст бїіні, ідл болн авч болшго згв медўлні.

Ідл зерг болн авч болшго згвіс ишти кўўні згвин туст цуг нарт делкін бирмт бичгўдт, тер дотр кўўні згвин Цуг олна зарллеин 2-гч йоснд, иргнмўдин болн улс-тгрин згвмўдин туск Нарт делкін улс-тгрин бооцана 2-гч болн 26-гч йоснд, эдл-ахун, ниитин болн сойлын згвмўдин туск Нарт делкін улс-тгрин бооцана 2-гч йоснд темдгдгдсн эс йилель дальрлена зарчм еарна. Зўс йилель дальрлена цуг кев-янзсиг уга келені туск Нарт делкін хоорондын бооцана 1-гч йоснд тодрха кевір иигль бичіті: эн бирмт бичг «тгрлин, үндснї эс гиль угсатна еарлеин темдгїр» йилель дальрлеиг хгрні. Імтні згвиг болн еол сул згвиг харслена туск Европин хоорондын бооцана (1950 ыил) (цааранднь «Імтні згвин туск Европин хоорондын бооцан») 14 иьгд бас йилель дальрлеиг хгрх зарчмиг зарлгдль, хоорондын бооцан батлль гтсн згвмўдин болн сул згвмўдин

Лундын Селвгч зааврмуд

туск күүндвр еархла, «үндстні эс гиль ниитин еарлена, бае үндстні тоод орлена» темдгір йилель дальрль болшго гиль келгдні. Эн зокалмуд болн зарчмуд ЕІУБНБ-д орлцдг орн нутгудын еол заканд орв.

Бае үндстні тоод ордг улс, оln ниитин-улс тгрин імдрлд олзта-тустаеар орлцх згвті болхла, эднд эврї згвїн кезї чигн олзлх аре гтгдх згвті. Энүні тускар Копенгагені бірмт бичгин 31 зүүлд, Кемльіті хоорондын бооцана 4 йоснд болн Бае улсин туск НҮБ-ин Зарллеин 4-гч йосна 1-гч зүүлд келгдлыні. Кемльіті хоорондын бооцана 4-гч йосна 2-гч зүүлір, зерг күүндлені ідл згв тетклені керг еанцхн йилель дальрлеиг хгрх зарчм тогталяхш, бас «бае үндстні тоод ордг улсин болн імтні еол багд ордг улсин хоорндк кўцц болн үнн ідлціні зарчмиг оныгт авна». Энүні тглі орн-нутгуд «кергті цагла улс тгрин...імдрлин цуг халхет зокаста аре-кемльї кўціх згвті ...», энүнлі залелдуль эдн «бае үндстні тоод ордг імтні онц бїідлиг згвтіер оныгт авна».

Селвгч зааврт темдгдгдсн імтні згвин күүндлені болн иргні ниитин делгрлтин хоорндк залсан олзта-туста улс-тгрин оln-імтні йосна неквириг медўлні.Эннь, імтні згвин туск Европин хоорондын бооцана оршлд келсір, цуг делкїд үнн-чик бїїдл болн тгвкнўн бїїдлиг теткленлі тасрлт угасар залелдата. Шин Европин тглі Парижск улс-тгрин неквртї бірмт бичг ЕІУБНБ-д орлцлях орн-нутгуд заллена оln імтні йосна диглїн, тер дотр імтні згвиг күүндлен, цецгїрлені ул-сўўр бўрдїні гиль медўлв.

3. Оln ниитин- улс тгрин імдрлд бае үндстні олзта-тустаеар орлцлеиг теткгч онц тогтацс талдан улсин згвиг хаслен деер бўрдль чадшго. Імтні згвмўд бўклдїн болн кезїдчн кўцігдх згвті, тер дотр орн-нутгасн ирлцњгў кўцц згвїн авч чадлях тогтацс терўг кўціх згвті. Копенгагені бірмт бичгин 33-гч зүүлли тааруль, орн нутгуд–орлцачнр бае үндстні гвїрц бїїдлиг харслена кергті аре-кемльї авчах цагтан «ямаранчн тиим аре-кемльїн ирлцњгў орн нутгуд– орлцачнрин талдан иргнмўдин туст ідлцлені болн эс йилель дальрлена зарчмла ирлцх. Цааранднь, Копенгагені бірмт бичгин 38-гч зүүлд иигль келгдлыні: «орн нутгуд–орлцачнр бае үндстні тоод ордг імтні згв харслена болн күүндлені кергт аре-чидлїн нгглго орлцхларн, эврїннь ўўргїн імтні згвин туск хоорондын бооцаеар болн ирлцњгў талдан нарт делкїн зевсгўдїр кўцц

Лундын Селвгч зааврмуд

кевир кўціх згвті». Мел тиим зокал Кемлыті хоорондын бооцана 20 зүүлд бііні: «Кемлыті хоорондын бооцанд зарлгдсн зарчмудас ишти згвмўд болн сул згвмўд кўціхлірн, бае ўндстні тоод ордг ямаранчн кўн ўндстні зака еарелена йос дахль, талдан улсин, тер тоод імтні еол багд ордг эс гиль талдан бае ўндстні тоод ордг улсин згвмўдиг кўндлні». Эн йовдл «бае улсин ханьд ордг бае улсин» туст учрна, нег ўлў девскр еазрин эври заллеин таалд тиим юмн еарна (16-гч болн 21-гч селвгч зааврин цілегч темдгўд, дора хілітн). Энўнд кўўкд улсин згв кўндлеиг, тер тоод «орна улс-тгрин болн оln-ниитин імдрлд» йилель дальрленас сулдхлеиг оруль болна. Энўні тускар кўўкд улсин туст йилель дальрлена цуг кев-янзс уга келені туск Хоорондын бооцана (1979 льил) 7-гч йоснд келгдлыні.

4. Бае улсин тоод ордг імтні эврін бийін медль авлена зарчмин ул-сүүрт еол ўўрг бііні. Копенгагені бірмт бичгин 32-гч зүүлд иигль бичіті: «бае ўндснн тоод орлена тгр кўн болен эврін хаелна, шиидвр авсна хггн ўўніс ямаранчн му аш еаршго». Кемлыті хоорондын бооцана 3-гч йосна 1-гч зүүлд бас «бае ўндстні тоод ордг ямаранчн кўн тўўнд тоолгдхинь эс гиль тоолгдль болшгосинь эврін шиидх згв авна, эс гиль эн шиидврлі залелдата згвиг кўцілен эн кўўг хавчдг згв уга» гиль урдас заагдьяна. Бае улсин туск НЎБ-ин Зарллеин 3-гч йосна 2-гч зүүлд бас бае улсин тоод ордг ямаранчн кўўнд Зарллед темдггдсн згвиг кўцілені эс гиль эс кўцілені ашт му юм учраль болшго гиль келгдлыні.

Кўўнд эвріннь дурар бийін медль авх згв эс ггхлі, кўўні бодгалин сулдан біілеиг болн бийін даасн біідлиг кўндлеиг теткль болшго. Кўн болен зўсн-зүүлір бийін медль авч чадна, тер мет еанцхн онц імдрлд биш, бас оln-ниитин імдрлд. Ухан-тоолварн сольцан гргль, імтні шулун-шудрмг чинрнь гсч біідг ил янзта ниитин імтні икнькнь кесг дўрті болдг. Эн дўрмўд оln зўсн ниитин заласла тааруль ідл болдг, хамдан біідг эс гиль ямр нег диг-дарагар (девсньті эс гиль девсньго) диглгддг.

5. Оln-імтні йосна ниитст шиидвриг батль авлена диг-дарана халх аеулеин халхас дор биш, ідл чинрті. Заллена зокаста дамшле еанцхн оln-імтні туст кўцігжльхш, імтні сі хііленлі бас залелдата. Эн учр дееріс ирлцьгў диг-даран кергті імтні орлцлеиг урдаснь заах згвті, терўг оln-ниитин

Лундын Селвгч зааврмуд

нүдніс болн үнленіс нуух керг уга, імтн эврін терүг шүүль хіліх згвті. Санцхн тиим диг-даран ниитин тогтврта иткл авх. Ирлцъгү диг-даранд гргір орлцлен селвле ггч, сурвр тівль, цуг олн-імтні күүндврт оруль, келлці давуль, кергті улсас тодрха згвшірл авч иим ареар теткгдні. Тиим диг-дара олзлль батлгдсн шиидврмүд кўчір биш, сін дураар кўцігдх гиль кўлігдлыні. Керм тгрин мгчмүдин болн кергті багин хіліцс хоорндан икір эс таарсн цагт, заллена зокаста диг-даранас иштїєір хамгин сін шиидвр олхин тглід хальуеас кўўні туслмль керглхлі чик болхбилі.

Бае үндстні туст Копенгагені бірмт бичгин 33-гч зүүлли ирлцўль, ЕІУБНБ-д орлцльах орн-нутгуд «эври девскр еазр деер бае үндстні угсатна, сойлын, келні болн шальна гвїрц бїидлиг харслена аре-кемльї авч, зокаста селвле, тер дотр тиим бае улсин бўрдїцслї эс гиль хамцасла залелда кесні хггн эн гвїрц бїидлиг урмдулхин тглі кергті таал тогтах згвті». Хельсинкин бірмт бичгин VI ıьгин 26-гч зүүлли тааруль, ЕІУБНБ-д орлцльах орн- нутгуд бас «бае үндстні зовльгта тгрмүдиг керг деер, эвин ареар болн ЕІУБНХ-ин зарчмудын болн үўргүдин ул деер цуг кергті халхсин хоорнд кўўндлці кель хаелх үўрг бийдін дааль авч». «Цуг кергті халхсин» туст Копенгагені бірмт бичгин 30-гч зүүлд «залврин биш бўрдїцс, тер дотр улс-тгрин намуд, үўлдврчнрин эвлл, імтні згвин керг-тгрїр бїїдг бўрдїцс болн шальна багмуд, тевчїр болн сойлын олн зўсиг урмдулленд болн бае үндстні тгр хаелленд ик чинр зүүлыні» гиль бичїті.

Гргїр орлцлена деер үндслсн диг-дарана үўлдхин тглід кергті таал – тевчїр мгн. Нег-негїн итклцх бїїдлин болн їдлціні улс тгр-ниитин зерг зака еаредг диг-дарасар теткгдх згвті. Цуг імтні кемльїнд эн ниитлг этикиг батрулхин тглі суремльлена кгдлмш зерг кех кергті. Энўнлі залелдуль, олдн зїньглленї эв-арес онц чинр зүүлыні. Кемльїті хоорондын бооцана 6-гч йосна 1-гч зүүлд иигль келгдлыні: «халхс болхла тевчїриг болн сойлын хоорндк кўўндлціг урмдуль, теднї девскр еазр деер бїїдг цуг улс – угсань, сойлнь, келнь болн шальнь йилел угасар – нег-негїн кўндлль, медж, нег ўлў суреуль-эрдмин, сойлын болн зїньглленї эв-аресин халхар нгкцль бїїхд туслдг олзта-густа аре-кемльї авна». Тер мет орн-нутгуд кен болвчн імтні гмн ўг келхлі, басмльлсиг эс гиль дорамльлсиг уурууль, му йовдлиг уга кех згвті. Хамгин сін юн болх билі гихлі,

Лундын Селвгч зааврмуд

тиим зовлъята тгр хаелленд згрўлгдсн ямаранчн аре-кемлы хийл авленд кергтї багмудын тглїлгчнр орлцх згвтї.

II. ШИИДВР БАТЛЪ АВЛЕНД ОРЛЦЛЕН

A) Сол залврин девсњгин залемљллес

6. Копенгагенї бїрмт бичгин 35-гч зўўлин зокалмудас иштї ЕГУБНХ-ин шинљчнрин бае ўндстнї тгрмўдїр болсн Селвлцїнї (Женев, 1991 љил) Илдклин III ињгин 1 зўўлд «бае ўндстнї бїїдлї залелдата тгрмўд эднї ордудт хїлїгдхлї, эн ўўл-йовцд олзта-тустаеар орлцх аре теднд гтх кергтї, тгрин керг-ўўлд олзта-тустаеар орлцлена темдгтї юмн болхла закргч эс гиль селвг гтгч мгчмўдин кїдлмшт бае ўндстнї тоод ордг улсин эс гиль эднї тглїлгчнрин (тиим) оln-їмтнї йосна орлцлен мгн» гиль заагдљана. Хельсинкин бїрмт бичгин VI ињгин 24-гч зўўлд ЕГУБНБ-д орлцљах орн-нутгуд «энунлї залелдуль, бае ўндстнї тоод ордг улс, тус-тустан болн талдан улсла хамдан, кўўнї згвїн болн ўндсн сул згвїн, тер дотр кўцц кевїр, орн-нутг болена шиидвр батлљ авлена оln-їмтнї йосна диг-даранла ирлцўлљ, эврїннь орна улс-тгрин, эдл-ахун, ниитлг болн сойлын їмдрлд, тер тоод ўндснї, нутг еазрин болн бїїрн еазрин девсњгин закргч эс гиль селвг гтгч мгчмўдин кїдлмшт орлцх згвїн, тер мет улс-тгрин намудын болн ниїцїсин кемљїнд, оln-їмтнї йосна орлцлена ул деер сул кевїр кўцїхиг теткхин тглї аре-чидлїн шунмеалулх ўўргїн бийдїн дааль авсмн».

Орлцлен керг деер шиидвр батлљ авленд темдгтї тївцїн орулх аресин туст болн тиим ўўлдврин ашинь дааль авлена туст орлцуллен болљ еарна. Шиидвр ик зууеар батлљ авлена аре оньдин ирлцїтї биш. Энўнїс зокаста заллена онл тогтна. Орн-нутгин бўрдцин тогтленас иштї нег цутхлњгас залдгиг ууруулх оln зўсн кев-янз олзлљ болна, тиим кев-янзс шиидврмўдиг батлљ авлена ўўл-йовцин болн эн шиидврмўдт темдглгдсн багмудын залае кўццднь тогтаљ, тгрин девсњгд чигн, энўнд ордг тогтацсин девсњгд чигн ирлцњгў тооца гглеиг теткх згвтї. Негдсн орн-нутгудт, федерацд болн конфедерацд эн кўсл оln зўсїр кўцїгднї. Закргч мгчмўдт бае улсин тглїллтиг кергтї тооеин орм гтсїр теткљ болна (то, кїдлмштїн гдїн ўўлд орх эс гиль талдан аре-кемљїн). Орлцлена талданчн кев-янзс бїїнї, ўлгўрнь, тер эс гиль талдан хорасин батлгдсн гешўн боллен - дууеан гтх згвтї эс гиль

Лундын Селвэгч зааврмуд

дуусан гх згв угасар. Закан-йоснд батлгдсн эс гиль тохрсн дамшлсас еарсн тиим диг-дараеар кўцігч, зарсйн, закреана болн талдан мгчмўдин тглілт теткні. Бае улсин сі хііль кергті шишль бўрдіц тогталь болна. Бае улст цуг эври згвин кўціх аре гххин тглі орн-нутгин цергллтин тодрха аре-кемльіс хіих кергті, тер дотр зўс йилель дальрлена цуг кев-янзсиг уга келені туск Нарт делкін хоорондын бооцана 5-гч йосна «с» гидг зўўлд келгдсір, «орн-нутгин цергллтд орх ідл згв» теткх кергті больана.

В) Суъевр

7. Гдгі цагин оln-імтні йосна эркн еол темдг – сул згвті болн ўнн-чик суъевр келені ул деер тогтсн заллена тглілгч диглн мгн. Имтні згвин Цуг оlnа Зарллед 21-гч йосна 3-гч зўўлд эн эркн еол кўсл бичіті: «Имтні дурн залврн йосна ул-сўўр болх згвті». Эн диг зїрм нарт делкін болн европин бооцанд улм тодрхаеар медўлгдлыні. Темдглхїс, иргнмўдин болн улс-тгрин згвмўдин туск Нарт делкін улс- тгрин бооцана 25 йоснд болн Имтні згвин туск Европин хоорондын бооцана 1-гч 3-гч йоснд энўні тускар келгдлыні. ЕГУБНБ-д орлцъях орн-нутгудын туст Копенгагені бірмт бичгин 5-гч болн 6-гч зўўлд кўўні бодгалин нерні зерг, цуг улсин ідл, авч болшго згв кўццднь медўлхин тглі эркн кергті «ўнн-чкин юмна» тускар тодрха кевір келгдль ггдлыні. Бас тенд «дару-дарунь болн йосн кевір кельгдх суъеврин йовудт сулар болн ўнн-чикір медўлгдлх улсин санан-седкл ямаранчн залврн йосна болн закалтын сўўр болна» гиль темдглгдлыні.

Орн-нутгуд эн ўўрг-даалеврмудыг яель, ямаран кевір кўціхиг диглхин туст бае биш сул згвті бііні; тер бийнь эдн хамгин ик кемльісїр тглілт теткль, энўг йилель дальрле угаеар кех згвті. Негдсн Ўндстні Бўрдіцин кемлынд імтні згвин керг-тгрїр ўўлддг Хора ўндсн диг-дарана 25-гч тойгта эври Темдгллтсн (57-гч цуулен, 1996-гч льил) 12-гч зўўлд 25-гч йосна туст иим цїїлелт гв: «Эври тоолврн сул кевір медўлх, эвин хург кех болн ниїцх згв болхла дуусан глені згв кўціхин тглі кергті ўндсн таал боль, кўцц харслтар теткгдх йоста. (...) Суъелена диг-дарана болн кергті тоот туск зїньгллс бае улсин келїр чигн барлгдх згвті». Цааранднь, ўндсн диг-дарана 25-гч тойгта эври Темдгллтсн 5-гч зўўлд иигль цїїлгдні: «орн-нутгин керг-ўўл кўцілен улс-тгрин кўцц згв, тер дотр зака тогтагч, закреана болн кўцілені кўцц згв эдлленлі залелдата

Лундын Селвгч зааврмуд

гргн меді үзүлнi. Эн медін орн-нутгин заллена цуг хіліц, тер мет үндснi, нутгин, нарт делкін болн бiірн еазрин девснгийн улс-тгр ухаль еареле болн кўцiле бийдiн орулна».

Зўсн-зўўл хіліц болн згв-олз бiідг учрар нег чигн суњеврин диглiнi тускар тал дундыг сiкдг гиль кель болшго. Эн учр деерiс теднi бiідл тоод авад, заллена хамгин икiр тiвхнь тглiлх авц теткдг диглiг орнн-нутгуд шўўль авх згвтi. Эннњ бае үндстнi тоод ордг улст онц кергтi, эс гиль тедн iдл кевiр тглiлх згв уга болх.

8. Йирдiн болхла, олн-iмтнi йосна ниит иргнмўднњ эвин арес олзлтл болн талдан улсин згвиг кўндлтл теднд улс-тгрин эврiн бўрдiленi аре авхулх згв уга. Ўнiр келхлi, ниицх сул згвин тускар нарт делкін зўсн-зўўл бiрмт бичгт, тер дотр эн медлен кўўнi згвин Цуг олна зарллеин 20-гч йоснд, иргнмўдин болн улс-тгрин згвмўдин туск Нарт делкін улс-тгрин бооцана 22-гч йоснд, iмтнi згвин туск Европин хоорондын бооцана 11-гч йоснд болн Копенгагенi бiрмт бичгин 38-гч зўўлд келгдлiнi. Ўўнiс нанњ, бае үндстнi тоод ордг iмтнi ниицх сул згвнњ Копенгагенi бiрмт бичгин 32.6-гч зўўллi болн Кемлiтi хоорондын бооцана 7-гч йоснла тааруль онц батллета бiихинњ темдглх кергтi. Хельсинкин бiрмт бичгин VI-гч iњгин 24-гч зўўлд ЕIУБНБ-д орлцлх орн-нутгудын ўўрг тодрхалгдлана. Тедн «бае ўдстнi тоод ордг улс, эврi сўўр деер болн талдан iмтнлi хамдан, эврi iмтнi згвмўдиг болн еол сул згвмўдиг, тер тоод эврi ордудын улс-тгрин [...] iмдрлд, тер дотр [...] улс тгрин намудын болн ниицiсин кемлiнд» бўклдiн [...] орлцх згвиг сул янзар эдлхиг теткх згвтi.

Iдлцiнi болн эс йилель дальрлена зарчм бўклдiн сiкхлi, угсатна шинлiр бўрдiдг улс-тгрин намудт негдх ўнн болн хар ухата кергллт улм бае болх, эс гиль тгрўц уга болх. Тер бийнњ зiрм цагт угсатна хамцасар бўрдiгдсн тиим намуд теднi онц згв-олз аштаеар тглiлх, ниитин iмдрлд илiр орлцх еанцхн ицг болх. Iмтн намудт талданчн сўўр деер, ўлгўрнњ, нутгин сонњмслеар, негдл чадхнњ лавта. Намуд эврi тогтацар ил болх згвтi болн уутьхн угсатна кемлiнд хаагдх керг уга: тегид угсатна шинлiр бўрдiдг намудыг тогтах кергллт эс гиль шунлт сулрулхин тглid ик намуд эврi тогтацд бае улсин тглiлгчнриг орулх згвтi. Энўнлi залелдуль суњеврин диглi шўўль авлен эркн чинр зўўх болв. Улс-тгрин намуд болн

Лундын Селвгч зааврмуд

талдан ниицис имтні зүсир йилель дальрх згв уга, энүйн тускар иргнмүдин болн улс-тгрин згвмүдин туск Нарт делкин улс-тгрин бооцана 20-гч йоснд болн зүс йилель дальрлена цуг кев-янзсиг уга келені туск Нарт делкин хоорондын бооцана 4-гч йоснд келгдлыні.

9. Суъеврин дигліні нилчнь зака тогтагч хургт болн талдан мгчмүдт болн бүрдімьст, тер тоод зирм ямта улсиг суъеленд кўртні. Зирм цагт суневрин дуъерасин мельисиг тодрхалленла залелдуль, түүнд бїидг бае улсин нигтрсн бїидллі тааруль, тедні зокаста тгліллт нег дуъеран дгъгїр теткль болна. Оьдан йовдл еархла, теьцлті суъелена диглїн бае улсин зокаста тгліллт иткўль болъ чадна. ЕІУБНБ-д орлцлях орн-нутгудт теьцлті тгліллтин зўсн-зўўл кев янзс олзлгдна, тер тоод «нег кўўг деер гиль санад дууеан гглен» (суъеачнр суъегдлях улсиг эври диг-дараеар тївнї); «нердўдин ил тооеин диглїн» (суъеачнр эври дуран намин нердўдин тооеас тер эс гиль талдан суъегдлях кўўнд гч чадна, тер мет намд дууеан гч чадна); «хольгдсн шўўль авлена диглїн» (зўсн-зўўл намас суъегдлях негнїс ўлў кўўнд дууеан гч чадна; болн «зўўль залех диглїн» (суъеачнр эднд дурта суъегдлях кўўнї тглі негнїс ўлў дууеан гч чадна). Хўвин хаалтыг дегд ик гндр кех згв уга (эс гиль бае улсин тгліллтд саалтг болх).
10. Суъелена дуъерасин мельї еарехин тглі бае ўндстнї згв-тусиг болн зовльта тгрмүдиг ах йосна закргч мгчмүдт теднї тгліллтиг теткхин туст тоолх кергтї. «Ідл згвтї бїїлен» гидг медїн тиим теткленї шўўль авсн эв-аре улсин згв-тусиг хасшго, цуг имтнї згв-тус болн зовльта тгр оьнгт авгдх гиль медўллыні. Дуъерасин мельїс ўлмї уга болн хар ухан уга мгчїр тодрхалгдхла хамгин сїн болх згвтї. Эннь талдан тгр хаелснла зерглль, бае улсин згвмүдиг теьчле теткль чадх билї. ЕІУБНБ-д орлцлях орн-нутгудын ик зунь эн тгрїг мергльлті улсас тогтсн даьгин ўўлддг суъеврин комиссь бүрдїль хаелна.

Орн-нутгудт бае улсин тгліллтиг хасхин эс гиль тгрўц уга кехин тглід суъелена дуъерасин мельїс дїкнїс еарель хїлїх эс гиль тер эс гиль талдан дуъерад ямаран нег оьдан кевїр имтнї олн зўсн багмудын теьцлті сольх згв уга. Кемльїтї хоорондын бооцана 16-гч йосн энўнд чаье цер тївнї. Бїїрн еазрин заллена туск улс-тгрин неквртї Европин бїрмт бичгин 5-гч йоснд бїїрн девскр еазрин бүрдїмьсин мельїсин

Лундын Селвгч зааврмуд

сольлеиг энүнд орлцулгах бiирн хамцасла урдаснь сүвлід уга бiйл кель болшго гиль шишль кевір келгдлiнi. Заканла тааруль, тиим сүвллє цуг олн-iмтнi күүндврин кев-янзар кель болна (нутг девскрин залємлъллєсин туск 19-гч селвгч зааврт кєсн цiлєлє хiлiтн).

С) Нутгин болн бiирн єазрин девсньгин залємлъллєс

11. Эн селвгч заавр цутхльгас дор бiйдг йосна мгчмўдин цуг девсньгўдлi залєлдата: негдєсн орн-нутгт ордг, тер мет орн-нутгт ордг бийн даасн закєрана-девскр єазрин негль болдг (тер тоод эврiн залдг муль болн талдан бўрдiмльс) зах єазрмудт, департаментмўдт, префектурмудт, бiирн єазрин заллена мгчмўдт, балєсмудт болн сєлiдт. Цуг iмтнд кўўнi цуг згвмўдиг iдл кевiр эдлх арє гчiх таал дарандан тогталєна тiр эн згвиг кўндлєс єол залврин девсньгд чигн болн цуг дора бiix девсньгўдт чигн теткгдх згвтиг урдаснь заана.

Нутгин эс гиль бiирн девсньгин тогтацє бўрдiхлi олзлгддг кемльiс єол залврин девсньгд олзлгддг кемльiсiс йилєрль чадна. Ирлцньгў тогтацє бўрдхлi кєргллтєсин болн мєдўлльх седвiрин зўсн-зўўл тiрллi залєлдата тєньцiн уга бiйдл єардг чигн.

Д) Сєвлцгч болн сўвлгчин мгчмўд

12. Хельсинкин бiрмт бичгин VI-гч iньгин 24 зўўлiр ЕIУБНБ-д орлцлгах орн-нутгуд теткх «бає ўндєстнi тоод ордг улс, эврi сўўр дєер болн талдан iмтнлi хамдан, эврi iмтнi згвмўдиг болн єол сул згвмўдиг, тер тоод эврi ордудын улс-тiрин [...] iмдрлд, тер дотр [...] улс тiрин намудын болн ниицiсин кемльiнд» бўклдiн [...] орлцх згвиг сул янзар эдлхиг» теткх згвти. Тиим мгчмўд даьгин ўўлддг эс гиль нег юмнд нєрiдєсн бўрдiмльс болль чадна, зака тогтагч эс гиль кўцiгч йоснд орль чадна, тер мет тєднi мєдлд орль эс гиль тєднiс салу. ЕIУБНБ-д орлцлгах орн-нутгуд Ик хуралын бўрдiмльєсин мєдлд бiйдг хорас кiдлнi, тер тоод бає улєин тiлiлгчнрин орлцлєтєсар бўрдiгддг «тiтiрг ширiс» орна. Эдн йосна цуг девсньд, тер дотр эврiн заллєнд чигн бўрдль чадна, тер мет кiдлнi. Бає улєин тiлiлгчнр болн шишль шинльчнрин мєлрлти талдан улс тиим бўрдiмльєст орлцхла, тер мет кєргти кiрньг тєднi закмльд йилєль єарєхла, ах йосна єардмльин мгчмўд эн тiрт ик оньган iгхлi, олз-туснь теткiднi. Тиим

Лундын Селвгч зааврмуд

бүрдимьс сүвлгч үүрг күйні, селвгч завр сарена. Тедн орн-нутгин сардврин болн бае улсин хоорндк туста орлшач болъ сарна. Залврин девсньгд чигн бае улс бийдг хамцана девсньгд чигн кергті аре-кемьг авхиг эдн урмдуль чадна. Тиим бүрдимьс үүнис нань суреуль-эрдмин халхар ктлврмүдиг күйцлені тодрха тгр хаелъ чадна. Дикід болхла тер эс гиль талдан шишль мергьлті хорасин кдлмш зірм бае улст онц чинр авч чадна, тегід эн бае улсуд тенд бийх згвті.

13. Тиим бүрдимьсиг керг деер олзлх арень тодрха бийдллі залелдата бийні. Болв заллена зокаста дамшлень йосн нерті сүвлгч болн селвлцгч бүрдимьсиг кдлмшт оруллена нег күйцллі залелдата аре-кемьг авч чадна, теднлі кергті цагла күйндні, тер тоод ирлцньгү тгрмүдир кельх кдлмшт эври тивцин орулхин туск селвг гч чадна. Эн бүрдимьсин болн тедні гешүдин туст йосна ил сүүр болн теднлі нгкць кдлх санан хамгин сін шиидвр батлль авлена темдг болъ, ниитд йосна нерн гдін сархд дгнь болх.

III. ЭВРИН ЗАЛЛЕН

14. «Эврін заллен» гидг нершл болхла хамцан бийин туск тгрмүдиг хаелеин туст эврін шалель хіліні гисн учр-утхта. «Заллен» гидг үгин туст іврті медл гиль кель болшго. Талдан юмнла зерглль эн үг закргч болн закгч күйцц згв медүлль чадна, дикід урдаснь күйндсн зака тогтагч болн зарсин үүргүдиг бас темдглль чадна. Эннь орн-нутг эвріннь үүргин нег хүйвиг тглілль гч эс гиль, үлгүрлід келхлі, бийін даасн закргч-девскр еазрин негльсіс тогтсн нег еол заката, нег йосна цутхль мгчмүдті, нег иргні бийдлті, нег мгьгин негьті орн-нутгт үндсн күйцц згв түрүлід хуваь тиим кевір теткгдль чадна. ЕІУБНБ-д орлцьях орн-нутгудт эврін заллена кев-янзс олн зүйсир нерідгдні – эврін залле тглілль гч, тгрін эврін заллен эс гиль дотр-дундын заллен. Түүнлі залелдуль, девскр еазрин залелесиг бүрділенд угсатна шиньс кезі чигн еол болхш.

Копенгагені бірмт бичгин 35-гч зүүлд ЕІУБНБ-д орлцьях орн-нутгуд орлцульях орн-нутгин улс-тгрлі тааруль, эн күйцлд күйрхин тглід кергті эв-аресин негнь больях тиим бае улсин туульин болн девскр-еазрин тодрха таалла ницльх зокаста заллена бийрн эс гиль бийін даасн мгчмүдиг бүрділь, «зірм бае үндстні угсатна, сойлын, келні болн шальна гвирц бийдлг харсхин тглі болн урмдулх таал тогтахин тглі еаресн

Лундын Селвгч зааврмуд

аре-чидлиг» темдгль. Эн учр дееріс бае үндстні тгрімүдир кесн ЕІУБНХ-н шиньчнрин Селвлціні илдклин (Женев) IV иьгин 7-гч зүүлд иигль келгдлыні: «[орн-нутгуд-орлцачнрин] зірмнь ирлцньгү олн-імтні йосна ареар сін аш кўцв, тер тоод, [...] заллена біірін эс гиль бийін даасн мгчмүдин нилчір, тер мет дескр еазрин ул деер біідг бийін даасн біідлин нилчір, тер дотр сул болн даьгин болдг суьеврин ул деер суьегдьях сўвлгч, зака тогтагч болн кўцігч бўрдімльс бііхин нилчір; дескр еазрин ул деер біідг бийін даасн бўрдімль, заллена цутхль биш эс гиль біірін еазрин кев-янзс уга болхла, бае үндстні гвірц біідллі залелдата халхар тўўні эврін заллена нилчір, бае үндстні тоод ордг мгьгні болн зевсгллин дгьгін авхар седльх улс эври суреуль-эрдмин, шальна болн сойлын тогтацс, бўрдіцс эс гиль ницис [...] бўрділені болн дгьнлені згвиг кўціхд [...] тиим мгьгні болн зевсгллин дгьг авсн нилчір». Йирдін біірін еазрин тгрін эврін заллена туск улс-тгрин некврти Европин бірмт бичгин оршлд олн-імтні йосна болн йосн нег еарт біідгін уурлена зарчмудын тускар олн зўсн европин ордудт біірін еазрин тгрін эврін заллеиг теткленд болн батрулленд дгь больях кўчн-зүүл гиль келгдлыні. Эн зокалла залелдуль, біірін еазрин тгрін эврін заллена улс-тгрин некврти Европин бірмт бичг 9-гч йосн тиим тглілль гччх кўцц згв кўціхин тглі кергті мгьг авх згв заана.

15. Орн-нутгин бўрдімльс тгрлі залелдата зірм халхар даавриг бий деерін авад, цутхль йосна девсньгд эн халхар зокаста аре-кемльг авхиг теткх згвті. Тиим халхсин тоод йирдін кесг тгр орна: орн-нутгин девскр еазрин бўклдін біілеиг теткгч харслена тгр; ахун туст тегш биш біідлті еазрумудыг ідлцўлх ўўргиг цутхль залвр даальях кирціеір ик чинр зүүльх хамгин ик ахун улс-тгр, тер мет аре-ухана заьшалта халх. Талдан кўчн-зүүлс цуг үндстні кемльті чинрті юмнла залелдата бііль болх учрар, хамгин басар тівснь, тедні зірмнь нег еазрас дигллені халхд орх згвті. Эн халхсар дигллен хамцу кевір, тер дотр энўнлі онц кевір залелдата девскр еазрин негльсин эс гиль бае улсин орлцлетаар кегдль чадна (18-гч болн 20-гч селвгч зааврмудыг хілітн). Тер бийнь диглгддг кўцц згвин тиим хувален згв-йосна харслена дигмүдт харш болх згв уга, тер мет зүүцўль, ирлціті кемльті санамр биш біідлтіеір кўцігдх згвті.

Лундын Селвгч зааврмуд

Ниидир згвшірль авсар, девскр еазрин эс гиль девскр еазрин биш эврін заллена кев-янзнъ йилел угаеар цуг улсин згв-олз харедг болн орн-нутгт чигн бае улст чигн онц эркн чинрті халхсин негнь суреуль-эрдм мҗн. Суреуль-эрдмин халхд йилель дальрленла ноолдлена туск ЮНЕСКО-н хоорондын бооцана 5.1 йоснд яель деер заагдсн кўцлиг кўцхиг згвїр тодрхаеар заагдна: «Эн Хоорондын бооцана халхс болдг орн-нутгуд иигж тоолжана [...]»:

- b) эк-эцкнрт болн, кергті цагт, закана ул деер батлгдсн асрачнрт болмль бїїх згвті, негдвїр, орн-нутг болена згв-йосар тодрхалгдсн кемльїеїр эврїннь кўўкдїн орн-нутгин биш, суреуль-эрдмин згвті мҗчмўдїр тївгдсн эс гиль батлгдсн хамгин бае некврлі ирлцльїх талдан суреульд сулар тївль чадна; хойрдвар, кўўўдтїн, теднї иткллі тааруль, шальна болн шагшавдын суремльїг теткль гҗч чадна; кенд болв чигн, бўклдїн авгдсн нег чигн їмтнї багт эднї иткллі ирлцдгш шальна суремльїг гҗх згв уга.
 - c) бае ўндстнї тоод ордг улс эврї гегїрўллени кҗдлмш давулх згвлї згвшїрх кергті. Энўнї тоод суреуль еардлен болн орн-нутг болена суреуль-эрдмин халхар йовулдг улс-тҗрлі ирлцїтїеїр эврї кел олзллен эс гиль даслен бас орна. Зуг иим таал кергті: i) эн згвїг эдлен бае ўндстнї тоод ордг улст цуг ниит-олна сойлыг, келиг медль авхд болн тўўнї ўўлдврт орлцхд саалтг болляхш, орна тустан бїїлеїг эвдльїхш; ii) тиим суреульд суреуль-эрдмин ўзмль болхла згвті мҗчмўдїр тївгдсн эс гиль батлгдсн дундын ўзмльїс бае биш болн iii) тиим суреульд орлен сїн дурар болдмн» гиль тоолна.
16. Кўўнї згвин Цуг олна зарллеїн 21-гч йоснд, иргнмўдин болн улс-тҗрин згвмўдин туск Нарт делкїн улс-тҗрин бооцана 25-гч йоснд, їмтнї згвин туск Европнн хоорондын бооцана 1-гч Диг-дарана 3-гч йоснд тодрхалгдсн оln-їмтнї йосна заллена зарчм цуг девсьгд болн цуг хўвд залленла залелдата. Эврїн заллена бўрдїмльс тогтах керг еархла, цуг иргнмўд згвин їдл кевїр эдлх таал эн бўрдїмльст оln-їмтнї йосна зарчм сїклен мҗн.

A) Девскр еазрин биш залемльлєс

17. Эн їньг девскр еазрин биш залемльлєст нерїдгдльїнї.

Лундын Селвгч зааврмуд

Зірдін «эври» эс гиль «сойлын» эврін заллен гиль келгдні. Эн нершл үгмүд тер эс гиль талдан багин гешүд еазр-зүүеин халхас хамдан эс бiiхлі, икiр олзлгдна. Күцц згвин ирлцiтi хувален, тер дотр тодрха халхар кгдлмш кехин туст, цуг орн-нутгин девснҗд эс гиль девскр еазрин бүүрдиmльсiр теткгдл чадна. Эн аре-кемльинд эс орсн улсин згвиг күндлхиг иткүүл батлх кергтi. Темдглхiс, тиим кев-янзта эврін заллен түүнi олн-ниитин үүрг күцiхин тглі кергтi мнҗгiр батлгдх болн гргн орцле багтаь заадг диг-дараеар түүшг авх згвтi (5-гч селвгч заавр хiлiтн).

18. Энүгiр дааль болм үүргүд тгслыхш. Икнҗкнҗ тодрха бiiдлiс үлмид бiiнi. Тер мет болн түүрүлiд бае улсин кергллтслi болн теднi медүлсн седкллi залелдата. Олн зүсн таалд тер эс гиль талдан тiрмуд ик эс гиль бичкн кемльеiр бае улсиг соньмсулх. Саресн шиидвр бае улсин туст зүсн-зүүлiр . Зiрм халх хамцу үүлдврт амр болх. Бае улст нег еол гисн тiр болхла – эврін бийдiн нер эс гий нерiдле авлена згв. Эннҗ ниитин тогтацст чигн, салу иргнд чигн згвтi. Ирлцнҗү зокал Кемльiтi хоорондын бооцана 11-гч йосна 1-гч зүүлд бiiнi. Шальна тускар келхлi, эн селвгч зааврин зокачнр орн-нутгиг эн халхд орлцлеиг згвшiрлхш. Зуг нег юмнла згвшiрлнi. Орн-нутг шальна бүүрдицст тглілль iггдлх күцц згв (үлгүүрлiд келхлi, иргнi бiiдлин актмудын туст) тодрхалль чадна. Селвгч зааврт бае улсин тогтацс олнд зiнҗллени эв-арес шалель хiлiх згв заагдлхш, зуг бае улсин тглілгчнрт эври олнд зiнҗллени эв-арес үүдiх болн олзлх аре бiiх згвтi, энүг Кемльiтi хоорондын бооцана 9-гч йосна 3-гч зүүл иткүүл батлна. Сойл болхла олн талта медiн болль еарна. Энүнд ниитин тетклен, гер-бүүр, күүкдиг хiлiлен орна; орн-нутг эн халхс еардхла, бае улсин згв-олзиг чигн оньгтан авх згвтi.

В) Девскр еазрин заллес

19. Аре бiiхлi шиидврмүдлi шуд залелдата улс эс гиль хамгин гiрхн улс тиим шиидврмүд батлль авхин тглід Европин орн-нутгуд күцц згв тглілль гх болн хiрү угаеар мнҗг iгхин зарчим күцiх ниитин темдгтi болль. Бiiрн еазрин эврін заллена туск улс-тiрин неквртi Европин бiрмт бичгин 4-гч йосна 3-гч зүүлд эн күцлин тускар иигль бичiтi. Йирдiн олн-ниитин үүргиг iмтнд хамгин гiрхн бiiдг йосн түүрүн болль күцiх згвтi. Йосна талдан бүүрдиmльст үүрг дамљуль iгхлi, кех кергин кемльiг болн авциг, тер мет олзта-густа бiiдлин болн

Лундын Селвгч зааврмуд

ирвэлтин некрмүдиг оньгт авх кергтї. Девскр еазрин эврїн заллен орн-нутгудын негдлтиг бїрленд тус болъ чадна. Тер мет дегц бае улсин орлцлена болн оруллена кемлыг икдўлл чадна. Теднї їмтнї тоод ордг хўвлї ирлцлїх заллена девснґд чинринь гддлўлл чадна. Эн кўсл кесг эврїн залдг тањечас бўрддг орн-нутгин тогтацла болн негдсн орн-нутгудын эс гиль эврїн залдг тањечас бўрддг орн-нутгудын кемлынд бїдг онц эврїн залдг бўрдїмльслї ирлцл чадна. Хольгдсн закреас бїдгнь маедго. 15-гч селвгч зааврт темдглсїр, бўрдїмльс орн-нутгин цуг девскр еазр деер эрк биш нег зўстї бїїх згв уга, кергллтслї болн медўлгдсн санан-седкллї таарулгдл хўврл ондарл чадна.

20. Эврїн залдг бўрдїмльсин йосн зака тогтагч, кўцїгч болн зареин девснґдт шиидвр батлль авлена лавта кўцц згвтї бїїх йоста. Орн-нутггт кўцц згвмўдиг еол, нутгин болн бїїрн еазрин йосна хоорнд, тер мет ўўргин шинлїрнь хуваь болна. Копенгагенї бїрмт бичгин 35-гч зўўлд «тиим басин девскр еазрин болн туульин таалла ирлцлїх заллена бїїрн еазрин эс гиль эврїн залдг зокаста бўрдїмльсин» бїдлгтї талдан болмльсин тускар келгдлїнї. Энўнїс иштї орн-нутгин кемлынд нег зўсн бїїдл эрк биш кергтї биш. Цутхлнь залврин медлд кезїнїеїс бїїдг олн-ниитин ўўлдврин халхст кўцц згв, тер дотр зареин халхд тлїлль ггдсн (еол болн диг-дарана) кўцц згв болн эдл-ахун зањшалта салврмудын туст ггдг кўцц згв хуваь болхиг дамшлт ўзўлїнї. Хамгин баеар тївсн бийнь, їмтнї кергтї багмудыг тиим кўцц згв эдлленд дару-дарунь орулх кергтї. Цутхлнь залвр болхла, орн-нутгин цуг девскр еазр деер ўнн-згв бїдлг болн арс-болмльин їдл бїїдлг теткленї кўцц згвин бийдїн ўлдїх згвтї.
21. Бае улсин улм олзта-тустаеар орлцлеїг теткхин тлїд девскр еазрин ул деер тлїлль ггдх кўцц згвмўд теднлї залелдата бае улсин згв-олзиг зокастаеар оньгтан авгдл эдлгдх згвтї. Закргч-кўцїгч йосн ирлцнґў девскр еазрин цуг їмтнд тооца ггх згвтї. Эннь Копенгагенї бїрмт бичгин 5.2-гч зўўлїс еарна, ЕУБНБ-д орлцлїх цуг орн-нутгуд ямаранчн девснґд болн цуг улсин тлї “авцарн тлїллтї тгр бїрленї суњегдсн зака тогтагч мгчмўдт эс гиль суњеачнрт кўцїгч йосн тооцан ггдг кев-янзиг” теткх згвтї.

IV. БАТЛЛЕС

А) Сол закана болн згвин батллес

22. Эн иьгд ирлцїті зокалмудын «батллена», талдан үгїр келхлі, зака тогтагч диг-дараеар темдглленї туск тїр хїлігдлыні. Зїрм цагт йир тодрха згв-йосна залемльллес туста болх, талдан цагт кемлыті зокалмудас нань керг уга боль еарчана. 5-гс селвгч зааврт заагдсар, цуг йовдлмудт залемльллес батль авлен ил диг-дараеар кегдх згвті. Келхїс, бае үндстнї тоод ордг улсиг лавтаеар харсхин батлле ггхин тглід залелес батль авсна хггн тогтун бїїдл теткх кергті. Бїїрн еазрин эврїн заллена туск улс-тгрин неквртї Европин бїрмт бичгин 2-гч болн 4-гч йоснд еол закана заллес деер гиль келгдлыні. Тогтун бїїдлин болн уйн бїїдлин хоорнд кергті теьңцї кўцхин тглі диглгдсн цагин болзгт дїкнїс хїлїх аре урдаснь зуралхнь кергті чигн бїїх. Энўнїс иштї сольвр орулх ўўл-йовц улс-тгрин авциг геель, хїлїленї диг-даран тиим сгрў болхш.
23. Эн селвгч заавр 22-гч селвгч зааврас йилернї, юьнгад гихлі, бїїсн залемльллес сольхин тглі кергті таал тодрхале биш, шин, урднь олзлгдад уга залемльллес керглх аре зааьлана. Згвті йоснд олн зўсн хїлїц олзлх аре гггднї, еол мгчмўдин болн бае улсин тглілгчнрин хоорндк хїрлцїнд тогтсн кесг бїїдлд эврї суьевриг кель болна. Эннь сўл аш эс боль, шинрлтс батль авлена болн олзллена нилчїр туста дамшлтын экн боль чадна.

В) Згв-йосна харслт

24. Копенгагенї бїрмт бичгин 30-гч зўўлд ЕІУБНБ-д орлцьях орн-нутгуд «бае үндстнлі залелдата тгрмўд зокаста кевїр зуг заканас ах юмн уга гидг зарчм деер үндслсн олн їмтнї йосна улс-тгрин кемлынд, ўлмї уга зареин диглїнї ўўлдленї таалд хаелгдх аре бїїнї» гиль згвшрлыні. Тер мет згв-йосна харслтын олзта-туста эв-аресин тускар иргнмўдин болн улс-тгрин згвмўдин туск Нарт делкїн улс-тгрин бооцана 2-гч йосна 3-гч зўўлд келгдлыні. «Зареин харслена эв-аресин тускар» болхла, бїїрн еазрин эврїн заллена туск улс-тгрин неквртї Европин бїрмт бичгин 11-гч йоснд темдглгдлыні.

Зареин хїлївриг Сол закана зарес болн керг деер їмтнї згвин керг-тгрір ўўлддг ирлцїті нарт делкїн мгчмўд кель болна. Зареин биш залемльллес болн бўрдїмльс, тер тоод үндстнї

Лундын Селвгч зааврмуд

комиссь, омбудсмен, угсатн хоорндк эс гиль «зўснї» хїрлцїні тгрір ўўлддг хўўвс, бас ик чинр зўўль чадна, энўні тускар Копенгагенї бїрмт бичгин 27-гч зўўлд, зўс йилель дальрлена цуг кев-янзсиг уга келенї туск Нарт делкїн хоорондын бооцана 14-гч йосна 2-гч зўўлд болн 1993-гч льилд їмтнї згвин туск Нарт делкїн бае хурлар батлгдль авгдсн Венї зарллєин болн ўўлсин кїтлврин 36-гч зўўлд келгдлїнї.